

### Soirée Elefanten

*Digital Garden One: The Geneva Seeds*

*Lim Giong, David Yang-Ming*

**(Taiwan)**

**Ve 14 sept, live dès 22h  
Le Manitoba (Le Palladium)**

#### Invités

**Lim Giong (musicien)**

**David Yang-Ming (visuel)**

**Elefanten : Also (Andrea Valvini),**

**Audiographics : Dimitri Delcourt**

#### Chf. 8.-

Un partenariat de la Bâtie - Festival de Genève et du Festival Elefanten-Mixtur, en collaboration avec le Centre Culturel de Taiwan à Paris

Soutien : Ville de Genève

*19h : Musique: Diffusion d'ambient et de soundscapes made in Taiwan (Sélection Elefanten)*

*Visuels: Installation visuelle «GardenScape\_Part One» (Dimitri Delcourt / Elefanten)*

*22h : Musique: Lim Giong*

*Visuels: David Yang-Ming*

*23h30 : Musique: DJ Set, électronique made in taiwan (Andrea Valvini / Elefanten)*

*Visuels: Installation visuelle «GardenScape\_Part Two» (Dimitri Delcourt / Elefanten)*

*00h30 : Daria et Dachshung*

#### **LA RENCONTRE ET LE PROCESSUS**

Elefanten-Mixtur est un festival électronique genevois qui propose des rencontres entre artistes, musiciens et visuels et dont la première édition remonte à 2001. Les performances proposées durant les différentes éditions du festival Elefanten se distinguent par le fait que ce sont des concerts, et

non des sets de DJs.

Les points clés sont: l'immersion visuelle autant que musicale, la réactivité et l'interactivité de la musique et des visuels, la capacité des artistes à improviser sur scène.

Pour La Bâtie - Festival de Genève, Elefanten propose un projet sur une soirée en invitant des artistes de Taiwan, afin de démarrer une collaboration et de développer des ponts entre la Ville de Genève, qui couve une scène électronique vivante, et celle de Taiwan, ceci en espérant apporter une forme de richesse culturelle au travers de la confrontation de deux mondes et de leurs modes de pensée respectifs.

Lim Giong est un artiste aguerri de la scène taiwanaise, comédien, musicien polyvalent, DJ, chanteur pop, compositeur de film – primé dans plusieurs festivals de renommée internationale. C'est en tant que musicien électronique qu'il collabore sur le projet « Seeds of Light and Sound » avec un artiste visuel issu de la même scène, David Yang-Ming.

### ***LE JARDIN DIGITAL (SHU WEI HUA YUAN)***

Lors de la rencontre entre les organisateurs et les artistes taiwanais, il est apparu que si les modes d'expression étaient différents, plusieurs champs de recherche artistiques étaient partagés. Le travail autour des matières organiques et des univers végétaux, métaphores des matières sonores et visuelles, a amené le thème central du « jardin digital ». Jardin d'échanges à cultiver...

Lim Giong avait à ce moment là déjà appelé son projet de performance «Seeds of Light and Sound» (guang zhong yin zi). Le jardin était né. Voici ce que l'artiste dit de sa performance:

« La musique commence – bourgeonnement.

« Puis les rameaux s'entrecroisent et deviennent des branches.

« Apparaissent alors les feuilles de couleurs différentes.

« Puis les bourgeons s'ouvrent pour devenir des fleurs multicolores.

« L'agitation sonore fait voltiger les fleurs qui se déposent sur la terre.

« En remontant le long du tronc, en regardant les branches, on aperçoit alors des fruits de toutes sortes. C'est la force vitale de l'univers et des êtres vivants qui s'exprime à travers eux.

« Un tressaillement, les fruits se détachent et se fissurent, laissant apparaître des graines.

« La pluie tombe et imprègne la terre de ces graines, qui à leur tour commencent à germer.

« Le cycle recommence.

« La musique est un appel, une réflexion pour nous rappeler que tout l'univers respire d'un « même souffle. Ma musique traverse l'espace et les images choisies interpellent l'imaginaire « pour nous rappeler ce lien qui unit tous les êtres vivants, afin d'aimer et de vivre en harmonie « avec naturel et spontanéité.

« Des graines bien cachées au fond de nous pourraient un jour naître...

### ***INVITÉS***

#### ***LIM GIONG, MUSICIEN***

Lim Giong, auteur-compositeur taiwanais, introduit des tonalités taiwanaises dans la culture pop-rock, et tisse des textures musicales composites. Stimulé par l'univers cinématographique, il devient le compositeur fétiche de Hou Hsiao-Hsien, pour lequel il écrit la musique de *Goodbye South Goodbye* et *Millenium Mambo*.

Voici ce que dit Lim Giong lors de sa performance électronique au Festival de Cannes en 2005 :  
« J'ai envie de teinter le son de la musique électronique de vie, d'humanité, des idéologies et affects d'Orient. (...) je puise mon inspiration dans le son de la nature, des fragments de films, j'enregistre tout ce qui m'entoure... la musique devient alors une sorte d'atmosphère, une sorte d'imagination. »

#### DISCOGRAPHIE

– *Marching Forward* (1990), *Spring Breeze Young Bro* (1992), *Entertainment World* (1993),  
*The Best of Linchung 2001* (2001), *China Fun* (2002), *Folk Paradise* (2003), *Insects Awaken* (2005)

#### FILMOGRAPHIE

Composer

– *Goodbye South, Goodbye* (1996) de Hou Hsiao-Hsien, *Millennium Mambo* (2001) de Hou Hsiao-Hsien, *Two Summers* (2002) de Leon Dai Liren, *The World* (2004) de Jia Zhangke, *Reflections* (2005) de Yao Hung-I, *Quiet Summer* (2005) de Shuhei Fujita, *Three Times* (2005) de Hou Hsiao-Hsien, *Do Over* (2006) de Cheng Yu-chieh, *Still Life* (2006) de Jia Zhangke, *Dong* (film) (2006) de Jia Zhangke

#### **DAVID YANG-MING, VISUEL**

Membre du collectif MiTaiMu, Taïwan.

Invité de Lim Giong, collaboration visuelle pour le *Digital Garden*.

#### **ALSO - ANDREA VALVINI, ORGANISATEUR**

Né en 1963. Originaire de Genève.

Batteur-percussionniste de formation, musicien au sein du groupe genevois *Goz of Kermeur*, c'est en tant qu'artiste électronique qu'Andrea Valvini entame une carrière solo sous le pseudonyme d'«a.l.s.o.». Il fonde l'association Shin en 1995, association qui a pour mission de promouvoir les artistes à caractère novateur.

Cette association enfantera en 2001 du Festival de musique électronique «Elefanten-Mixtur», dont l'objectif est d'encourager la recherche interdisciplinaire et la rencontre entre la scène internationale et locale, tout en favorisant l'émergence des relations humaines. Il ajoute donc à ses compétences de musicien des qualités d'organisateur et de coordinateur d'événements.

#### **AUDIOGRAPHICS - DIMITRI DELCOURT, ORGANISATEUR**

Né en 1972. Originaire de Bruxelles.

Graphiste indépendant, Dimitri Delcourt concentre depuis 2001 une partie de son activité à la recherche sur la synthèse visuelle en temps-réel. Ce champ de recherche, la génération d'images en direct, est réalisé au travers de matières électroniques souples et réactives qu'il programme lui-même à cette fin précise. Il ne mixe jamais de matériel vidéo, car il aime interpréter une pièce visuelle une fois sur scène – et veut se défaire des limitations induites par du matériel visuel préenregistré, donc figé.

Ces matières visuelles, contrôlées en direct, entrent souvent en résonance avec le son au travers du retraitement de signaux sonores, il cherche la musique dans l'image, et l'image dans la musique. Parmi les lieux qui ont accueilli ses performances, on peut citer le Centre pour l'image contemporaine, le Théâtre du Grütli, la Cave12 à Genève, la Dampfzentralle à Berne, le Montreux Jazz Festival.